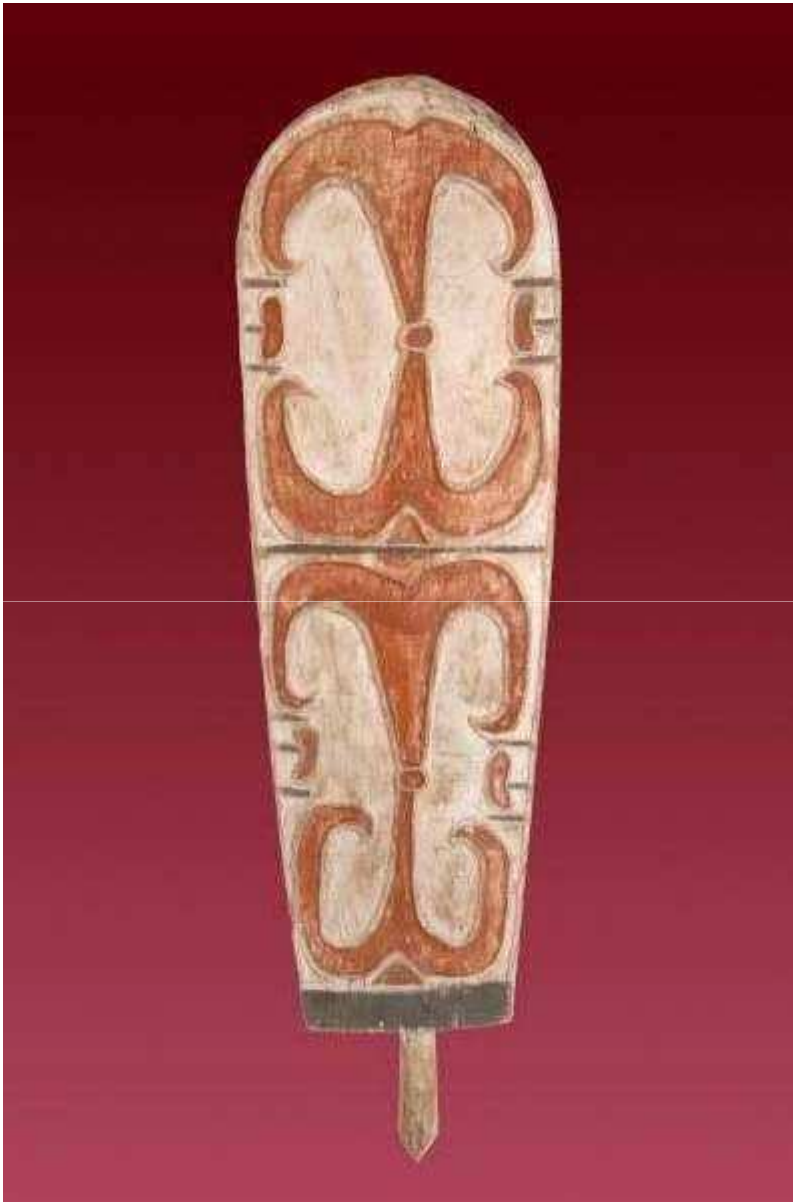


Panels and Ajour Sculptures

The panels are sculptures of a relatively recent past.

The symbols and decorative motifs which belong to the past are reproduced in new creations, on a smaller and subtler scale. For example, classical symbols such as nose decorations, wings of flying foxes or hornbill beaks.

These panels are a metamorphosis of the intricate circumvolutions of the bisj and canoe prows, and represent the conjunction between tradition and modernity: a creative elaboration to satisfy the cultural actuality adapting it to the classic cosmogony and integrating it in the traditional universe.



Pannello

Pannello con la forma di scudo. La funzione era di protezione, conficcato nel terreno di fronte alla casa. E' diviso in due sezioni trasversali, ciascuna rappresentante il disegno speculare del *bipane*, decorazione da naso in conchiglia che rimanda alle zanne del cinghiale. Il bipane è dipinto con un argilla rosso vivo.

20 x 32 cm; legno di mangrovia, caolino, argilla rossa e polvere di carbone
Cod.0010-166

Panel

This panel, in the form of a shield, was meant as a protection to the house. It is divided in two sections, with a mirrored representation of the *bipane*, painted bright red and symbolizing the nose decoration made from wild boar tusks. Four notched ovals are incised along the sides. The panel is coated in white with a black border at the bottom.

20 x 32 cm; softwood, kaolin, red clay and soot
Cod.0010-166



Scultura Ajour

Il pannello, che ricorda il palo degli antenati, ritrae quattro figure poste l'una sull'altra, con uno sviluppo sul davanti di volute e circonvoluzioni simili ai rami dell'albero del banyan.

65 x 18 cm; legno ferro e caolino
Villaggio di Atsji, Fiume Bets
Cod.0239-240

Ajour Sculpture

This openwork panel resembles the ancestor pole. It depicts four vertical figures holding in front of them intricate sinuous designs representing the branches of a banyan tree. It retains traces of white.

65 x 18 cm; ironwood and kaolin
Village of Atsji, Bets River
Cod.0239-240



Pannello

Pannello in legno pieno, raffigurante la figura di un uomo con il capo e i due becchi di bucero scolpiti in cima. I disegni e i simboli ritratti sul pannello sono colorati in rosso vivo.

100 x 20 cm; legno di mangrovia, caolino, argilla rossa e polvere di carbone
Cod.0449-157

Panel

Panel carved in high relief, representing a human figure amid symbolic designs of the flying fox. The top has an extension of the head and two hornbill beaks. The decorations are painted in red, against a stark white background.

100 x 20 cm; softwood, kaolin, red clay and soot
Cod.0449-157



Scultura Ajour

Pannello traforato, raffigurante un intreccio complesso di becchi di buccaro, rami di alberi e sui bordi laterali alcuni simboli dello spirito della foresta, con sembianze umane.

85 x 158 cm; legno di mangrovia, caolino e argilla gialla
Cod.0451-158

Ajour Sculpture

The sculpture is an intricate pattern of hornbill beaks, roots and branches, with a number of anthropomorphous heads along the border, representing the spirits of the forest. The sinuous lines are highlighted by yellow clay.

85 x 158 cm; softwood, kaolin and yellow clay
Cod.0451-158